

מִזְמֹר לְדָוֶד, a Psalm of David, are the first two words of Psalm 29, one of the poems in the Book of Psalms. Psalm 29 paints a dramatic picture of God's power in a raging thunderstorm. The words מִזְמֹר לְדָוֶד begin several other psalms as well, since the psalms are said to have been written by King David himself.

Psalm 29 is usually recited twice on **שבת**. It first appears in **קבלה שבת**, the Friday evening service which welcomes the **שבת**. Psalm 29 is the sixth of the six psalms which lead up to **לכה דודי**.

Psalm 29 appears again during the **Torah Service**, just before the scroll is returned to the ark. The giving of the **Torah**, as described in Exodus, had many of the thunderous qualities of the scene described in this psalm. Psalm 29 is often sung as the **Torah** is lifted and carried around the sanctuary for a second time.

מְזֻמָּר לְדֹנֶד



Psalm 29 has a special connection with the **עֲמִידָה**. Why? **הַבּוּ לִי** (give acclaim to God) appears three times in the psalm. This equals the number of opening blessings of praise in the **עֲמִידָה**. **קֹול יְיָ** (the voice of God) appears seven times. This equals the number of total blessings in the Shabbat **עֲמִידָה**. God's name appears 18 times in the psalm. This equals the original number of blessings in the weekday **עֲמִידָה**. It is even possible that the **עֲמִידָה** was first structured based on this ancient psalm.



מִזְמֹר לְדָוֹד:

הַבּוּ לִי בְּנֵי אֱלֹהִים, הַבּוּ לִי כְבוֹד וְעֹז.

הַבּוּ לִי כְבוֹד שְׁמוֹ, הַשְׁתַחַוו לִי בְהִדְרַת-קָדוֹשׁ.

קֹול יְיָ עַל-הָמִים, אֶל הַכְבוֹד הַרְעִים,

יְיָ עַל מִים רַבִּים.

קֹול יְיָ בְפַחַם, קֹול יְיָ בְהִדְרָה.

קֹול יְיָ שָׁבֵר אֲרֹזִים, וַיְשַׁבֵּר יְיָ אֶת-אֲרֹזֵי הַלְבָנוֹן.

וַיַּרְקִידֵם כְּמוֹ עָגֵל, לְבָנוֹן וְשָׁרִירֹן כְּמוֹ בָנִ-רְאָמִים.

קֹול יְיָ חָצֵב לְהִבּוֹת אָשׁ.

קֹול יְיָ יְחִיל מִדְבָּר, יְחִיל יְיָ מִדְבָּר קָדוֹשׁ.

קֹול יְיָ יְחֻזֵּל אִילּוֹת,

וַיִּחְשַׁף יְעָרוֹת, וּבַהֲיכָלוֹ כָּלֹו אָוֹמֶר כְבוֹד.

יְיָ לְמַבּוֹל יָשַׁב, וַיָּשַׁב יְיָ מֶלֶךְ לְעוֹלָם.

יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתְן, יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בְשָׁלוֹם.

A Psalm of David. Give acclaim to Adonai of Glory and Might. Bow down to Adonai in the splendor of holiness. The voice of God is upon the waters. The voice of God thunders. The voice of God echoes with power and majesty.

קֹל ייְהוָה

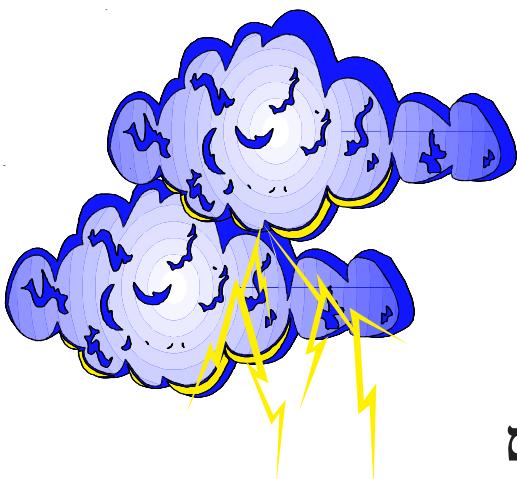
Key Phrases

הַבּוּ לִי כְבָוד וְעֹז

Give acclaim to the God of glory and might

קֹל ייְהוָה עַל-הַמִּים, אֶל הַכְבָּוד הַרְעִים

The voice of God is upon the waters; the God of glory thunders.



Key Words

הַ

the

לִ

to the

אֶל

God

הַבּוּ

give acclaim unto

הַרְעִים

thunders

כְבָוד

glory

מִים

waters

עֹז

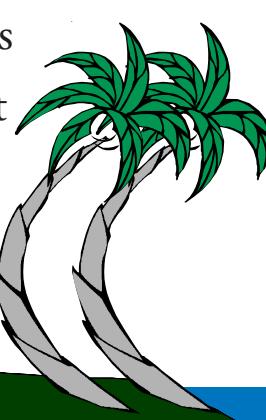
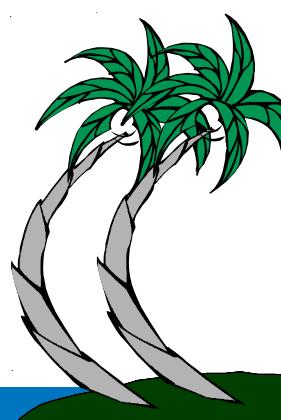
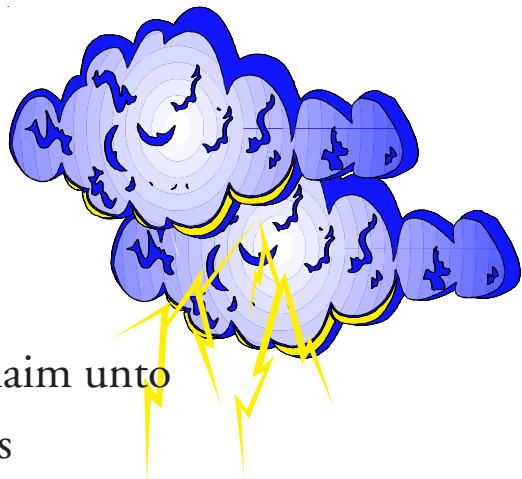
might

עַל

upon

קוֹל

voice



על-הַמִּים

As we learned earlier, the phrase **קֹל יְיָ**, the voice of Adonai, appears seven times in this psalm. Some commentators say this represents seven unique qualities in the voice of God -- one voice, one **קֹל**, for each of the seven days of creation.

Use your unique **קֹל** to practice the key words and phrases on the previous page. Then translate into English, below.

הַבּוֹ לְ _____
ל _____ הַבּוֹ לֵי :

עֹז _____
נ _____ כָּבוֹד _____

כָּבוֹד וְעֹז _____

הַבּוֹ לֵי כָּבוֹד וְעֹז _____

קֹל _____

ה _____ מִים _____ הַמִּים _____

עַל _____ הַמִּים _____

קֹל יְיָ _____

קֹל יְיָ עַל-הַמִּים _____

אֶל _____

כָּבוֹד _____

אֶל הַכָּבוֹד _____

הַרְעִים _____

אֶל הַכָּבוֹד הַרְעִים _____

קֹל יְיָ עַל-הַמִּים, אֶל הַכָּבוֹד הַרְעִים

אל הַכְבֹּוד

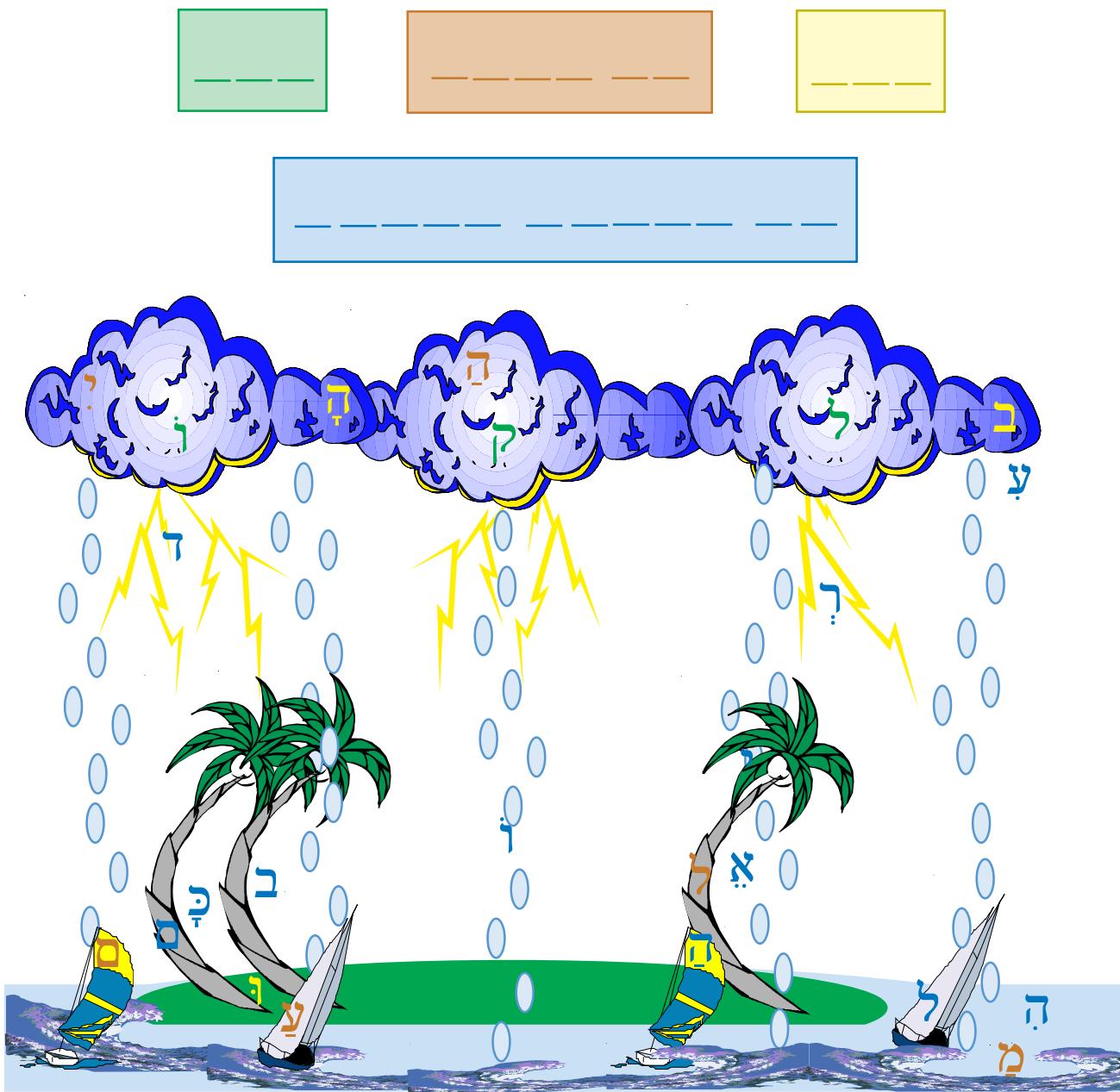
1. כָּבוֹד means _____. How often does כָּבוֹד appear below? ____
2. Circle "the voice of God" each time it appears in the psalm.
3. Underline "Give acclaim to God" each time it appears.
4. Class Reading Game: The teacher will call out one of the following words or phrases, plus a number: a) **Voice of God (1-7)**; b) **Give acclaim to God (1-3)**; or c) **God. (1-18)**. Locate and call out the line number which contains the requested word or phrase.
5. Practice reading Psalm 29 until all lines are smooth.

מִזְמֹר לְדָוִד:

- 
1. הָבוּ לֵי בְנֵי אֱלִים, הָבוּ לֵי כָבוֹד וְעֹז.
2. הָבוּ לֵי כָבוֹד שְׁמוֹ, הַשְׁתַחֲוו לֵי בְהִדְרָת-קָדֵשׁ.
3. קֹול יְיָ עַל-הַמִּימִים, אֶל הַכְבֹּוד הַרְעִים,
4. יְיָ עַל מִים רַבִּים.
5. קֹול יְיָ בְּכָתָה, קֹול יְיָ בְּהַדָּר.
6. קֹול יְיָ שָׁבֵר אֲרֹזִים, נִשְׁבֵר יְיָ אֶת-אֲרֹזֵי הַלְבָנוֹן.
7. וַיַּרְקִידֵם כְּמוֹ עֲגָל, לְבָנוֹן וְשָׁרִיּוֹן כְּמוֹ בְּן-רַאֲמִים.
8. קֹול יְיָ חָצֵב לְהַבּוֹת אַשׁ.
9. קֹול יְיָ יְחִיל מִדְבָּר, יְחִיל יְיָ מִדְבָּר קָדֵשׁ.
10. **קוֹל יְיָ יְחֹלֶל אִילּוֹת,**
11. **וַיִּחְשֹׁף יָעָרוֹת, וּבַהֲיכִלוֹ בָּלוֹ אָמֵר כָבוֹד.**
12. **יְיָ לְמַבּוֹל יָשֵׁב, נִשְׁבֵב יְיָ מֶלֶךְ לְעוֹלָם.**
13. **יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתְּן, יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בְּשִׁלּוּם.**

הָרְעִים

Psalm 29 describes God's כְּבָד, glory, and עַז, might, in a raging thunderstorm. The storm below has blown apart key words and phrases from this psalm. Find the letters and vowels scattered in the scene. The colors will tell you which square they belong in. Once you have gathered all the letters and vowels, you must unscramble (and translate) them. This will restore them to their original form.



Reading Drill

Psalm 29 ends with:

God will give **עַז**, strength, to God's people.

God will bless the people with **שָׁלוֹם**.

This last verse can also be found in the Talmud, at the end of a passage describing the giving of the **תּוֹרָה** on Mount Sinai - the sounds, the thunder, the power. **עַז**, strength, is sometimes said to refer to the **תּוֹרָה** itself. Thus it is not physical power but the doing of **מְצֻוֹת** that brings the blessings of **שָׁלוֹם**.

Psalm 29 is chanted at the end of the **תּוֹרָה** service on **שְׁבִתָּה**. Below are some verses from Psalm 24, which is chanted at the end of the **תּוֹרָה** service on festivals. Can you find any key words from Psalm 29 in this passage?

1. **שָׁאוֹ שָׁעֵרִים רְאֵשֵׁיכֶם וְהַגְּשֵׁאוּ פָּתָחֵי עַולְם וַיָּבוֹא**
2. **מֶלֶךְ הַכְּבֹוד: מַיְזֵה מֶלֶךְ הַכְּבֹוד יְהֹוָה עֹזֹוּ גָּבוֹר**
3. **יְהֹוָה גָּבוֹר מַלְּכָה: שָׁאוֹ שָׁעֵרִים רְאֵשֵׁיכֶם וְשָׁאוֹ**
4. **פָּתָחֵי עַולְם וַיָּבוֹא מֶלֶךְ הַכְּבֹוד: מַיְזֵה מֶלֶךְ הַכְּבֹוד**
5. **יְהֹוָה צְבָאות הַוָּא מֶלֶךְ הַכְּבֹוד סָלה:**

When you have completed the chapter, and have your Psalm 29 reading lines checked off, your teacher will give you a sticker!

I have mastered
מִזְמֹר לְדָוֹד